
Louis Fortier

& Associés inc.



Traduction juridique

Services jurilinguistiques

Anglais - français
droit civil et common law

Documentation, terminologie, traduction,
traitement de texte, révision, correction
d'épreuves et rédaction

Francisation d'entreprises
(Charte de la langue française)

Louis Fortier

Jurilinguiste

Avocat (Barreau du Québec)
et traducteur agréé (Canada)

Louis Fortier & Associés inc.*

1075, rue Rostand, bureau 1
Sherbrooke (Québec) Canada J1J 4P3

Tél. : (819) 829-0800

Sans frais : 1-866-281-1961

Cell. : (819) 572-2146

Télé. : (819) 829-0729

Courriel : louis@louisfortier.com

Site Web : www.louisfortier.com

* Constituée sous le régime de la
Loi canadienne sur les sociétés par actions,
L.R.C. (1985), ch. C-44

Signification du logo de l'OTTIAQ

« Le fil continu qui forme un ovale ouvert exprime le dynamisme de l'OTTIAQ et de ses membres ainsi que leur ouverture sur le monde. Le mouvement qu'il décrit représente le processus intellectuel complexe du passage d'une langue à une autre, et les deux hémisphères identiques, la fidélité ou la transparence du message d'arrivée. Enfin, les trois lignes plus épaisses et foncées, vers le centre, symbolisent les trois professions (traduction, terminologie et interprétation), et la ligne centrale, l'Ordre qui les réunit toutes. »

Associations professionnelles

Barreau du Québec

Ordre des traducteurs, terminologues
et interprètes agréés du Québec
(OTTIAQ)

Association canadienne des
juristes-traducteurs

Association du Barreau canadien

American Bar Association

Gouvernement du Canada,
Bureau de la traduction

(entrepreneur agréé pour
l'ensemble des spécialités juridiques)

Association des juristes d'expression
française de l'Ontario (AJEFO)

American Translators Association

New England Translators Association

Publications

Manuel canadien de la référence juridique

Revue de droit de McGill et Carswell
1^{re} éd. (traduction)

Lexique de procédure civile

École du Barreau du Québec

Table des matières méthodique du C.c.Q.

Wilson & Lafleur

Téléphone juridique

Barreau du Haut-Canada
(traduction et narration)

Législation canadienne

sur l'accès à l'information

Carswell

Glossaire des termes juridiques inusités

(en cours)

Cette publicité n'émane pas du Barreau du Québec ni de l'OTTIAQ
et n'engage que la responsabilité de son auteur.